

Pordenone, Chiesa di San Giorgio e campanile

波代诺内，圣乔治教堂和钟楼

Un primitivo oratorio di San Giorgio viene ricordato nel 1347 nel testamento di Ricchiero Ricchieri, il quale mise a disposizione una somma di denaro per la sua manutenzione. Nel 1588, a seguito dell'ingrandirsi della città, fu elevata a parrocchia. L'edificio fu poi ampliato nel 1625 e nuovamente a partire dal 1792 per iniziativa di Don Lorenzo Grigoletti, zio del pittore Michelangelo; il rinnovamento si concluse solo nel 1873, quando il monumento fu consacrato e fu conclusa la facciata in stile neoclassico progettata dal pordenonese Giobatta Bassi (1792-1879). All'interno della chiesa sono ancora conservate numerose opere d'arte, come la grande pala dedicata a San Giorgio del pittore pordenonese Gasparo Narvesa (1558-1639), la pala di Sant'Anna e quella di Santa Lucia di Michelangelo Grigoletti (1801-1870) e la pala di Sant'Antonio di Pio Rossi (1886-1969). Gli affreschi interni, con le scene dell'*Annunciazione* nell'arcata dell'abside e altre raffigurazioni di santi e angeli nella volta della navata, furono realizzati dall'artista Tiburzio Donadon e vennero inaugurati nel 1941.

1347年，根据Ricchiero Ricchieri的遗嘱中所提到了圣乔治教堂，Ricchiero Ricchieri为教堂的维护还准备了一笔资金。1588年，随着城市的不断扩大，该地区被划归为教会管辖。该建筑于1625年开始商议扩建，真正开始建设始于1792年，由画家米开朗基罗的叔叔Don Lorenzo Grigoletti提议；翻新工程最终在1873年完成，由波代诺内艺术家Giobatta Bassi（1792-1879）设计的新古典主义特色的纪念碑伫立在教堂外。在教堂内，许多之前的艺术品仍然保留了下来，例如波代诺内画家加斯帕罗·纳尔维萨（1558-1639）为圣乔治献上的伟大祭坛画以及圣安娜的祭坛画和米开朗基罗·格里戈莱蒂的圣卢西亚画作（1801-1870年）和Pio Rossi（1886-1969）的圣安东尼的祭坛画。后殿拱门上内部壁画展示了天使报喜的场景，中殿拱顶中的壁画则展现了圣徒和天使相见的场景，由艺术家Tiburzio Donadon制作并于1941年落成。

Durante la Seconda Guerra Mondiale, nel 1945, una bomba sfondò il tetto, cadendo sul pavimento senza esplodere. Nel 1975 venne avviato un intervento di restauro generale dell'edificio, con il quale sono stati eseguiti lavori prevalentemente di manutenzione del tetto, rifacimento parziale degli intonaci esterni e pittura esterna. Il tempio fu inaugurato nel Natale del 1975, ma il sisma del 1976 causò ulteriori danni alla sua struttura. L'edificio, tra il 2001 e il 2002, venne sottoposto a un ulteriore intervento di consolidamento e restauro conservativo.

在第二次世界大战期间，一枚炸弹炸毁了屋顶，并落到了地板上，但庆幸的是并没有造成很大的破坏。1975年政府开始对建筑进行全面修复，主要进行屋顶维护和翻新，部分外墙的重建和涂漆。新的教堂于1975年圣诞节期间落成，但1976年发生的大地震对其结构造成了进一步的破坏。在2001年至2002年期间，该建筑不得不进行更进一步的修复。

Il campanile, iniziato nel 1852 su progetto di Giovanni Battista Bassi (1792-1879), si presenta come una colonna dorica, completata nel 1914, successivamente sormontata da una cella campanaria su cui si impone un globo sorretto da quattro Atlanti, progettati da Domenico Rupolo e Luigi Salice. Sul globo è attualmente presente la statua di San Giorgio ad opera di Pierino Sam e Giulio Piccini, che ha sostituito nel 1961 quella precedente di Vincenzo Rinaldo e Giovanni Durighello.

钟楼始于1852年，由Giovanni Battista Bassi（1792-1879）设计，看起来像是一个多立克柱，于1914年完工，后来建起了一座钟楼，在这个上面加上了一个由四个巨人撑起的球状物，由Domenico Rupolo和Luigi Salice设计。目前在世的仅有一座由Pierino Sam和Giulio Piccini创作的圣乔治雕像，在1961年取代了之前的Vincenzo Rinaldo和Giovanni Durighello的雕像。

A cura di: dott.ssa Martina Solerte e dott.ssa Nicoletta Rigoni

Dicembre 2018

编辑：Martina Solerte女士和Nicoletta Rigoni女士

2018年12月